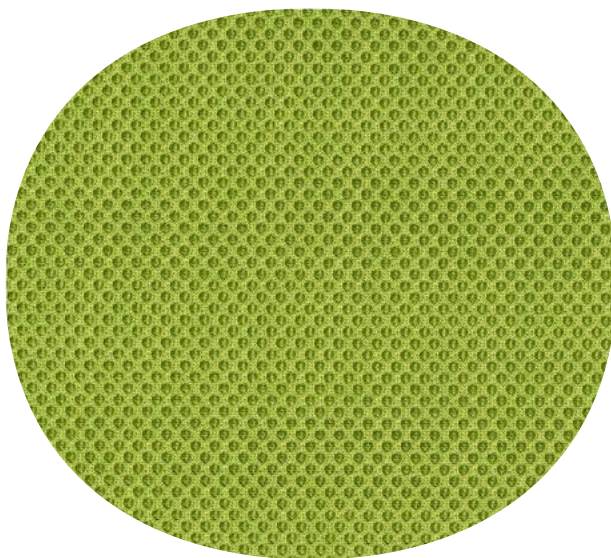




Een uitgebreide kleurschakering bekledingsstoffen van natuurlijke of synthetische garens, microgarens en leer laat niets te wensen over. Daarbij zorgt de boven gemiddelde kwaliteit voor duurzaamheid en waardevastheid.

2 | Office colours&collections

Stoff

Entfernen Sie Verunreinigungen wenn immer möglichst rasch durch Absaugen, Reinigen mit Trockenschäum oder Verwendung von lauwarmen Lösung aus Feinwaschmittel und Wasser.

Leder

Pflegen Sie das Leder regelmässig mit einem feuchten Tuch und einer milden Seifenlösung. Vermeiden Sie dabei ein Durchtränken des Leders. Trocknen und polieren Sie das Leder anschliessend mit einem trockenen Tuch. Vermeiden Sie chemische Reinigungsmittel mit Lösungsmitteln wie Alkohol oder Benzin.

Testen Sie alle Reinigungsmittel vor- gängig an unsichtbarer Stelle.

Tissus

Éliminez les tâches le plus rapidement possible par aspiration ou nettoyez à la mousse sèche ou à l'eau tiède additionnée de détergent doux.

Cuir

Soignez le cuir régulièrement avec un chiffon humide et une eau légèrement savonneuse, en évitant de trop le mouiller. Puis séchez et polissez le cuir avec un chiffon sec. Évitez les produits d'entretien chimiques contenant des dissolvants tels que l'alcool ou l'essence.

Testez préalablement tous les produits d'entretien sur une partie non visible.

Fabrics

Always treat dirt marks as quickly as possible. Vacuum, or clean with dry foam or a lukewarm solution of mild detergent and water.

Leather

Wipe leather regularly with a damp cloth and a very mild soap solution. Avoid saturating the leather. Afterwards, wipe and polish with a dry cloth. Do not use cleaning agents containing solvents such as alcohol or benzene.

Always test detergents and other cleaning agents on a concealed spot first.

Stoffen

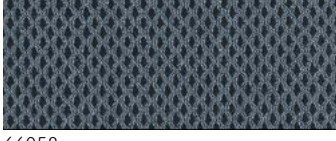
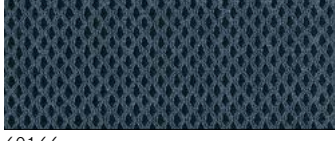
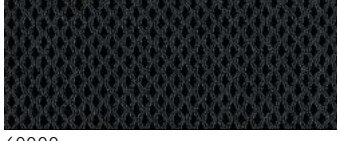
Altijd zo snel mogelijk de vlekken verwijderen. Stofzuigen en reinigen met droog schuim. Een schone witte doek gebruiken en slechts kleine hoeveelheden reinigingsmiddel.

Leer

Het leer regelmatig met een vochtige doek en een milde zeepoplossing behandelen. Voorkom dat het leer doordrenkt wordt. Daarna het leer drogen en nawrijven met een droge doek. Chemische reinigingsproducten met oplosmiddelen zoals alcohol of benzine vermijden.

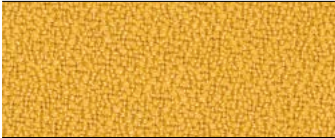
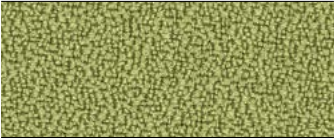
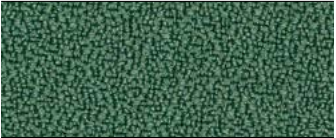
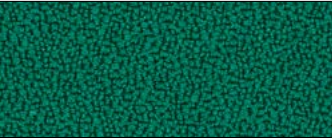
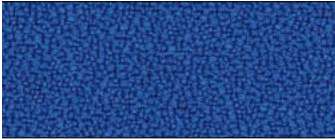
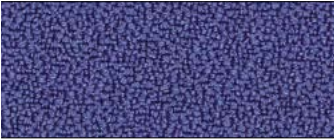
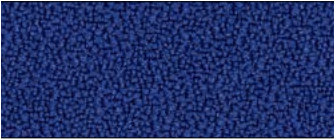
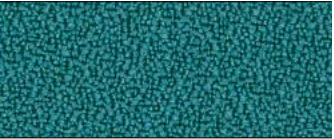
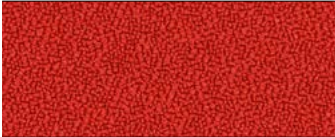
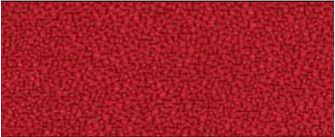
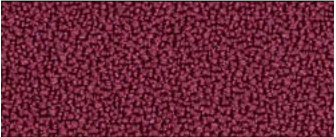
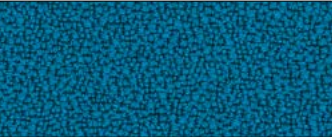
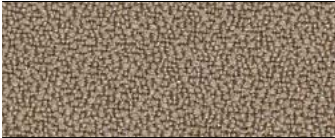
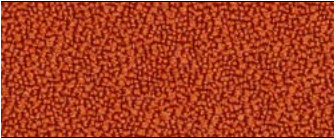
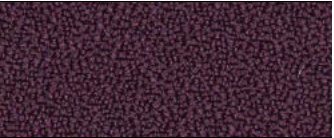
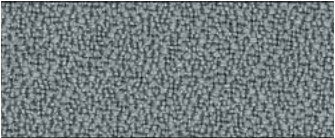
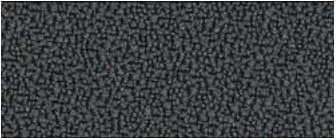
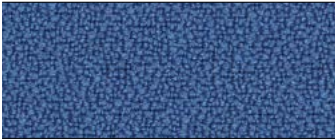
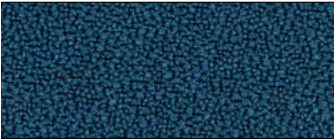
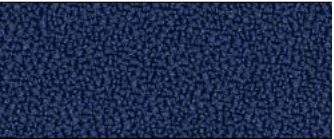
Vooraf alle reinigingsmiddelen testen op een onzichtbare plek.

Harlequin

			
62044	68095	68112	
			
	63053	64081	
			
		66141	66142
			
		65084	66118
			
61187	61188	61152	68111
			
60126	66058	60166	60999

Breite Largeur Width Breedte	Gewicht Poids Weight Gewicht	Lichtechtheit Résistance à la lumière Light-fastness Lichtechtheid	Scheuerfestigkeit Résistance à l'abrasion Abrasion resistance Slijtvastheid	Feuersicherung Flammabilité Flammability Brandwerendheid
160 cm	510 g/m	5-7	100 000	EN 1021 1&2 BS 5852 - 0 Calif. Bull. 117-E class 1

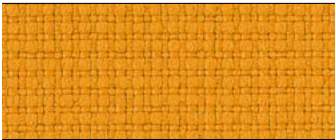
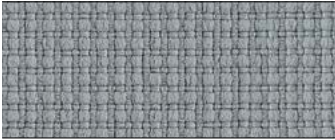
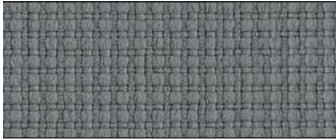
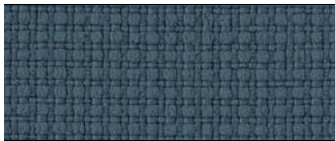
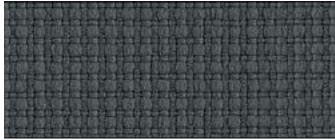
Preisklasse 1 100% Polyester recycelt	Catégorie de prix 1 100% Polyester recyclé	Price category 1 100% Recycled Polyester	Prijsgroep 1 100% Recycled Polyester
--	---	---	---

			
62013	68033	68032	67020
			
66035	65018	66034	67019
			
64032	64031	64030	67018
			
61032	63013	61031	65017
			
60000	60022	60023	60999
			
66038	66036	66037	66033

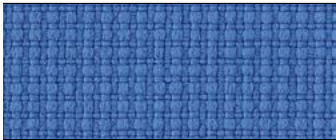
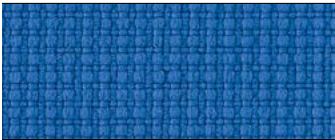
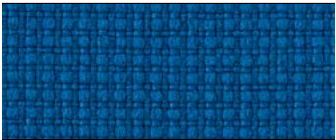
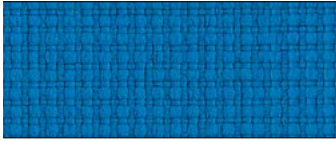
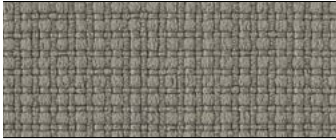
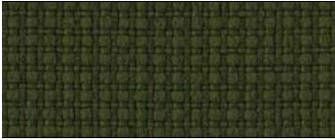
Breite Largeur Width Breedte	Gewicht Poids Weight Gewicht	Lichtechtheit Résistance à la lumière Light-fastness Lichtechtheid	Scheuerfestigkeit Résistance à l'abrasion Abrasion resistance Slijtvastheid	Feuersicherung Flammabilité Flammability Brandwerendheid
140 cm	420 g/m	5-7	100 000	EN 1021 1&2 Calif. Bull. 117-E class 1 NF D 60-013 - AM18

Preisklasse 1 100% Polyester recycelt	Catégorie de prix 1 100% Polyester recyclé	Price category 1 100% Recycled Polyester	Prijsgroep 1 100% Recycled Polyester
--	---	---	---

Urban

			
Avenue YN148	Highrise YN076	Precinct YN027	Loft YN201
			
Congestion YN079	Cosmopolitan YN203	Freeway YN211	Graffiti YN204
			
Sidewalk YN094	Curb YN206	Junction YN083	Underground YN145
			
		Square YN207	Subway YN009

Breite Largeur Width Breedte	Gewicht Poids Weight Gewicht	Lichtechtheit Résistance à la lumière Light-fastness Lichtechtheid	Scheuerfestigkeit Résistance à l'abrasion Abrasion resistance Slijtvastheid	Feuersicherung Flammabilité Flammability Brandwerendheid
140 cm	320 g/m	6	100 000	EN 1021 1&2 BS 7176 BS 5852 NF D 60-013 DIN 4102 NF -P- 92 507 M1
Preisklasse 1 100% Polyester recycelt		Catégorie de prix 1 100% Polyester recyclé	Price category 1 100% Recycled Polyester	Prijsgroep 1 100% Recycled Polyester

			
	Metropolis YN097	Ringroad YN208	Conurbation YN082
			
	Penthouse YN202	Streetsmart YN209	Intersection YN205
			
	Uptown YN200	Suburbia YN159	Boulevard YN160
			
Living YN108	District YN212	Downtown YN190	Nightowl YN210
			
Bench YN091	Bedsit YN158	Innercity YN086	

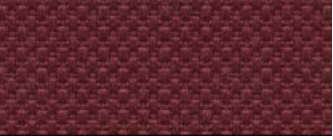
Angaben unter Vorbehalt von Änderungen. Farbabweichungen sind drucktechnisch bedingt und immer möglich.

Indications sujettes à modifications. Des nuances de teintes dues aux techniques d'impression sont toujours possibles.

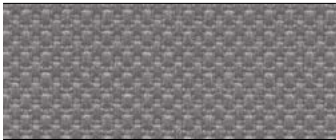
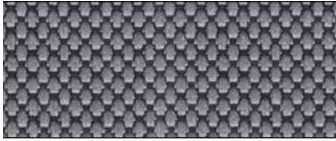
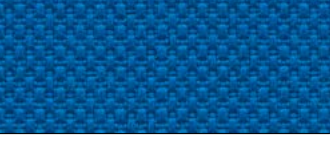
Information subject to alterations. Due to printing, there may be colour deviations.

Informatie onder voorbehoud van wijzigingen. Het is mogelijk dat de in deze prospectus afgebeelde kleuren enigszins afwijken van de werkelijke kleuren.

Radio

			
	1010	2024	2036
			
1008	1510	2524	2536
			
3094	4027	4028	4017
			
3082	3594	4528	4517
			
7025	7041	7008	7541

Breite Largeur Width Breedte	Gewicht Poids Weight Gewicht	Lichtechtheit Résistance à la lumière Light-fastness Lichtechtheid	Scheuerfestigkeit Résistance à l'abrasion Abrasion resistance Slijtvastheid	Feuersicherung Flammabilité Flammability Brandwerendheid
140 cm	400 g/m	6	80 000	EN 1021 1&2 BS 7176 NF D 60-013 - AM18 CRIB 5 C1 B1 M1
Preisklasse 1 100% Polyester recycelt		Catégorie de prix 1 100% Polyester recyclé	Price category 1 100% Recycled Polyester	Prijsgroep 1 100% Recycled Polyester

			
	8032	8017	
			
	8532	8517	8033
			
6098	6571	6512	6575
			
6598	6071	6012	6075
			
7508			

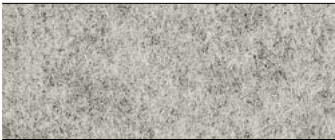
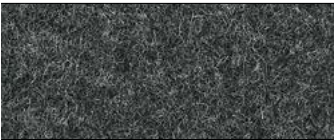
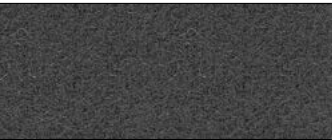
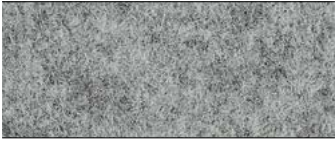
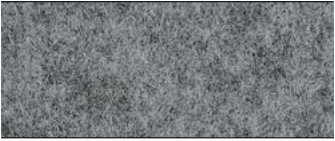
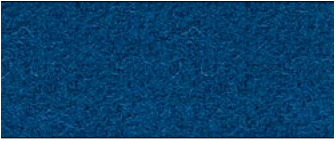
Angaben unter Vorbehalt von Änderungen. Farbabweichungen sind drucktechnisch bedingt und immer möglich.

Indications sujettes à modifications. Des nuances de teintes dues aux techniques d'impression sont toujours possibles.

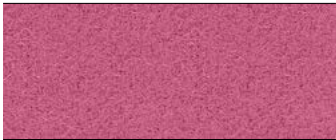
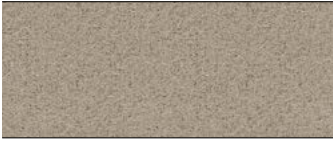
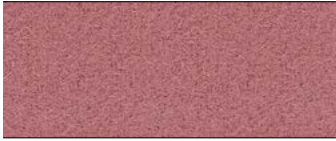
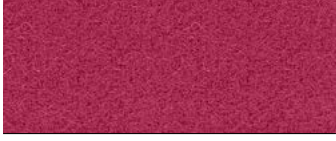
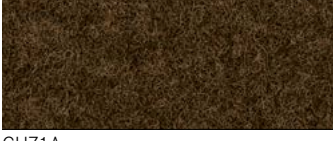
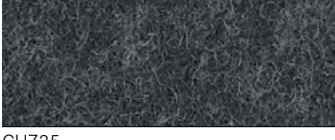
Information subject to alterations. Due to printing, there may be colour deviations.

Informatie onder voorbehoud van wijzigingen. Het is mogelijk dat de in deze prospectus afgebeelde kleuren enigszins afwijken van de werkelijke kleuren.

Blazer

			
CUZ28	CUZ1G	CUZ30	CUZ12
			
CUZ1E	CUZ1J	CUZ26	CUZ1P
			
CUZ1Q	CUZ33	CUZ02	CUZ1H
			
CUZ1F	CUZ1D	CUZ1C	CUZ1L
			
CUZ53	CUZ1K	CUZ1N	CUZ1M

Breite Largeur Width Breedte	Gewicht Poids Weight Gewicht	Lichtechtheit Résistance à la lumière Light-fastness Lichtechtheid	Scheuerfestigkeit Résistance à l'abrasion Abrasion resistance Slijtvastheid	Feuersicherung Flammabilité Flammability Brandwerendheid
140 cm	460 g/m	5	50 000	EN 1021 1&2 BS 7176 BS 5852 (option) UNI 975 class 1M (option)
Preisklasse 3 100% Schurwolle		Catégorie de prix 3 100% Laine vierge	Price category 3 100% New wool	Prijsgroep 3 100% Scheerwol

			
CUZ47	CUZ1U	CUZ82	CUZ58
			
CUZ14	CUZ84	CUZ83	CUZ85
			
CUZ86	CUZ87	CUZ88	CUZ39
			
CUZ31	CUZ89	CUZ90	CUZ18
			
CUZ67	CUZ1X	CUZ21	CUZ63
			
CUZ1A	CUZ1B	CUZ13	CUZ66
			
CUZ08	CUZ62	CUZ35	CUZ32
			
CUZ09	CUZ27	CUZ2A	CUZ46
			
CUZ24	CUZ1Y	CUZ1Z	CUZ1T
			
CUZ1V	CUZ1W	CUZ1Q	CUZ1R

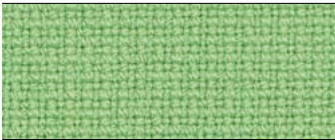
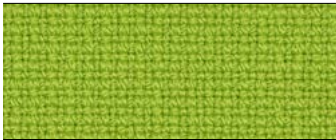
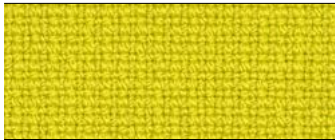
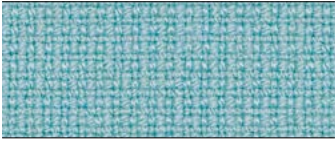
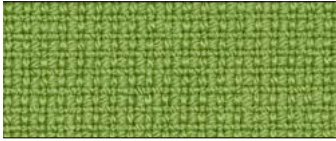
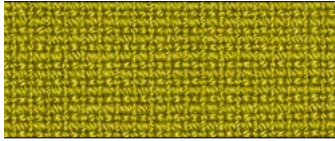
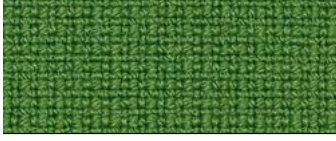
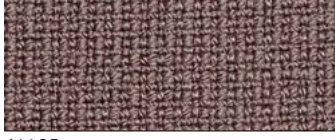
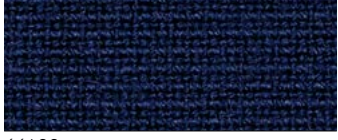
Angaben unter Vorbehalt von Änderungen. Farbabweichungen sind drucktechnisch bedingt und immer möglich.

Indications sujettes à modifications. Des nuances de teintes dues aux techniques d'impression sont toujours possibles.

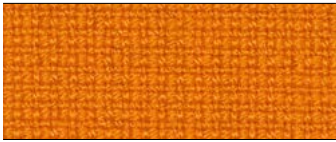
Information subject to alterations. Due to printing, there may be colour deviations.

Informatie onder voorbehoud van wijzigingen. Het is mogelijk dat de in deze prospectus afgebeelde kleuren enigszins afwijken van de werkelijke kleuren.

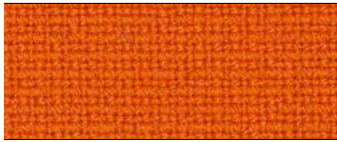
Fame

			
68147	68144	62067	67067
			
67068	68145	68004	67069
			
66133	68035	68148	67005
			
67016	68146	61003	66061
			
67004	68143	61135	66132

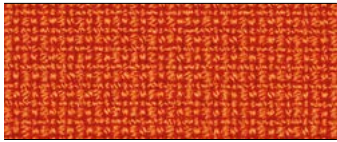
Breite Largeur Width Breedte	Gewicht Poids Weight Gewicht	Lichtechtheit Résistance à la lumière Light-fastness Lichtechtheid	Scheuerfestigkeit Résistance à l'abrasion Abrasion resistance Slijtvastheid	Feuersicherung Flammabilité Flammability Brandwerendheid
140 cm	630 g/m	5-7	200 000	EN 1021 1&2 BS 5852 0&1 BS 5852 crib 5 BS 476 Part 7 class 1 CAL 117 - E class 1 CA TB 117 UNI 9175 class 1 NF D 60-013 - AM18 IMO MSC 307 (88) Önorm B3825 B1 - 3800 Q1
Preisklasse 3 95% Wolle 5% Polyamid		Catégorie de prix 3 95% Laine 5% Polyamide	Price category 3 95% Wool 5% Polyamide	Prijsgroep 3 95% Wol 5% Polyamide



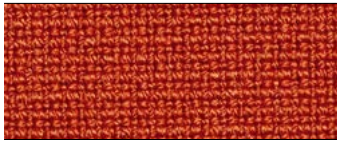
63077



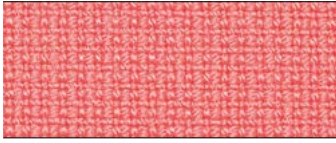
63016



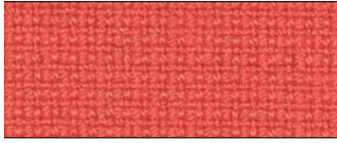
63078



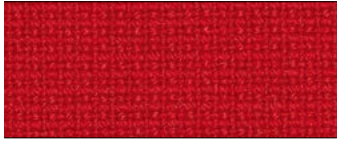
64168



64165



64166



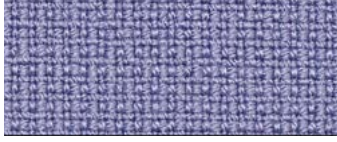
64119



64089



64169



65081



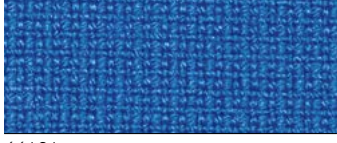
65083



65084



66118



66131



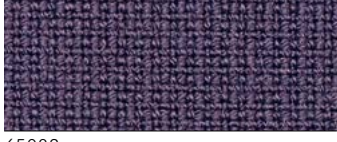
66075



66032



66130



65082



66005



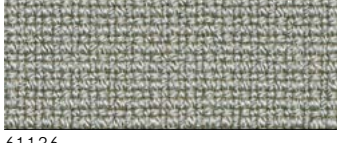
66071



62068



64058



61136



60005



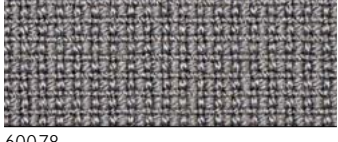
61131



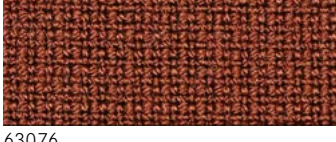
64167



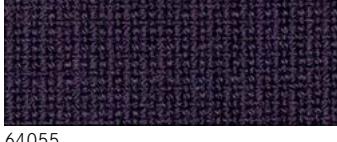
61060



60078



63076



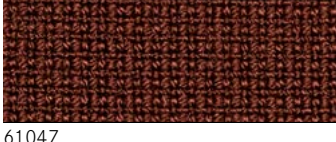
64055



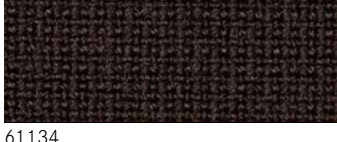
61133



60003



61047



61134



60019



60017



61044



61108



60999



60051

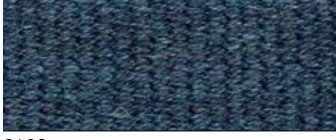
Angaben unter Vorbehalt von Änderungen. Farbabweichungen sind drucktechnisch bedingt und immer möglich.

Indications sujettes à modifications. Des nuances de teintes dues aux techniques d'impression sont toujours possibles.

Information subject to alterations. Due to printing, there may be colour deviations.

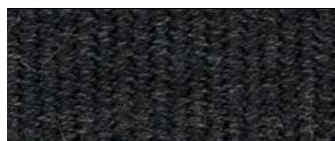
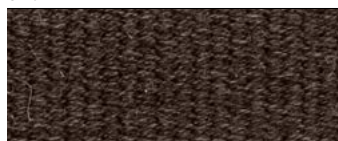
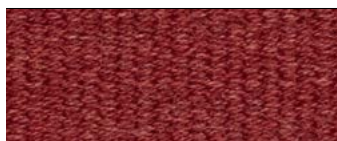
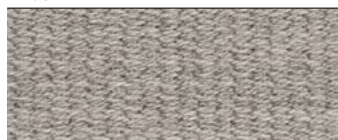
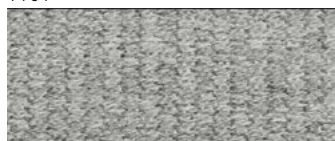
Informatie onder voorbehoud van wijzigingen. Het is mogelijk dat de in deze prospectus afgebeelde kleuren enigszins afwijken van de werkelijke kleuren.

Mood

			
	3103	6101	
			
5104	4102	4103	
			
	5103	3104	
			
	2103		

Breite Largeur Width Breedte	Gewicht Poids Weight Gewicht	Lichtechtheit Résistance à la lumière Light-fastness Lichtechtheid	Scheuerfestigkeit Résistance à l'abrasion Abrasion resistance Slijtvastheid	Feuersicherung Flammabilité Flammability Brandwerendheid
140 cm	555 g/m	5-7	95 000	EN 1021 1&2 BS 5852 0&1 CAL 117 - E class 1 CA TB 117

Preisklasse 3 92% Wolle 8% Polyamide	Catégorie de prix 3 92% Laine 8% Polyamide	Price category 3 92% Wool 8% Polyamide	Prijsgroep 3 92% Wol 8% Polyamide
--	--	--	---



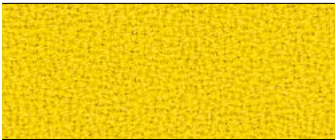
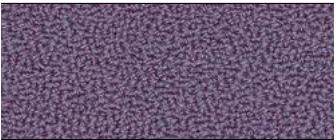
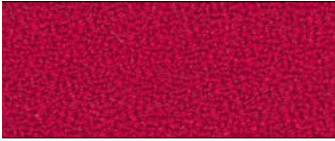
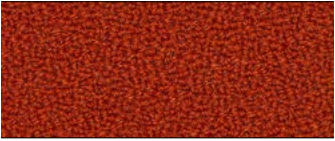
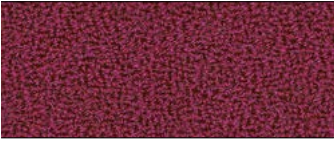
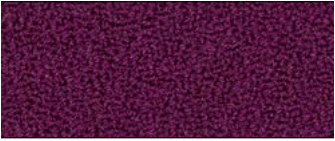
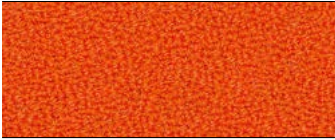
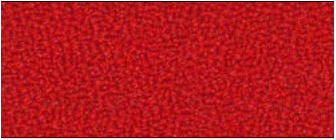
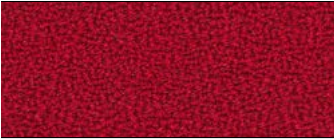
Angaben unter Vorbehalt von
Änderungen. Farbabweichungen sind
drucktechnisch bedingt und immer
möglich.

Indications sujettes à modifications.
Des nuances de teintes dues aux techniques d'impression sont toujours possibles.

Information subject to alterations.
Due to printing, there may be colour
deviations.

Informatie onder voorbehoud van wijzigingen. Het is mogelijk dat de in deze prospectus afgebeelde kleuren enigszins afwijken van de werkelijke kleuren.

Gaja Classic

			
62010	64023	65012	
			
64096	63036	64010	65011
			
63016	64095	64003	64089
			
	63004	64094	61072

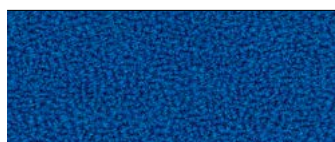
Breite Largeur Width Breedte	Gewicht Poids Weight Gewicht	Lichtechtheit Résistance à la lumière Light-fastness Lichtechtheid	Scheuerfestigkeit Résistance à l'abrasion Abrasion resistance Slijtvastheid	Feuersicherung Flammabilité Flammability Brandwerendheid
140 cm	530 g/m	5-7	50 000	EN 1021 1&2 BS 5852 - 0&1 BS 5852 crib 5 BS 476 part / class 1 Calif. Bull. 117-E class 1 IMO MSC 307(88) Annex 1 part 8 MED certificate IMO UNI 9175 class 1
Preisklasse 3 100% Wolle		Catégorie de prix 3 100% Laine	Price category 3 100% Wool	Prijsgroep 3 100% Wol



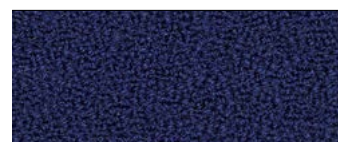
66002



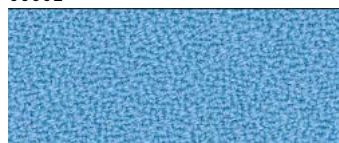
66013



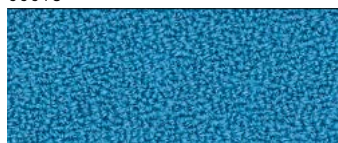
66004



66005



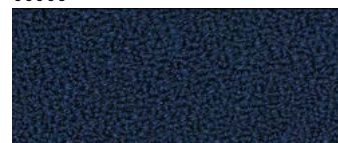
66007



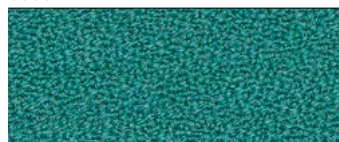
66010



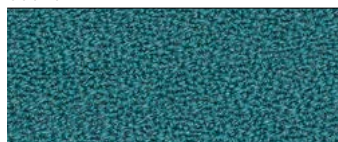
66011



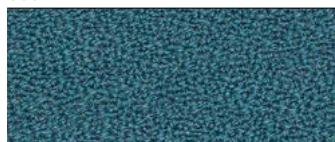
66009



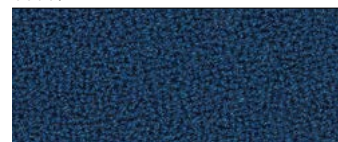
67015



67009



66057



67005



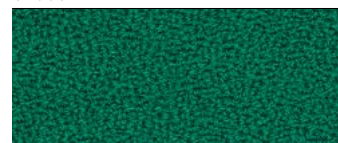
68024



68002



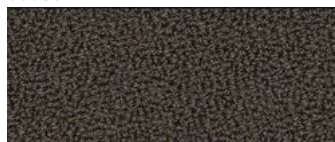
68035



68048



68013



61071



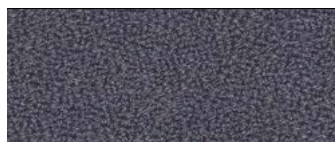
60999



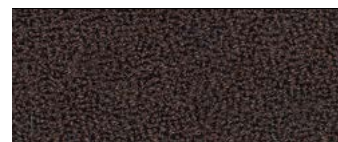
60005



60001



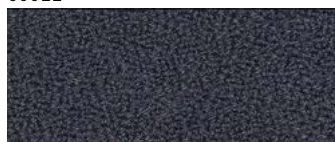
60022



61044



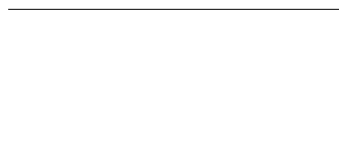
60007



60019



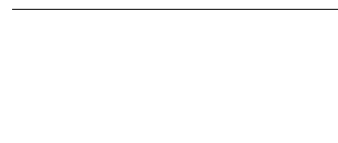
60003



60029



60029



Angaben unter Vorbehalt von Änderungen. Farbabweichungen sind drucktechnisch bedingt und immer möglich.

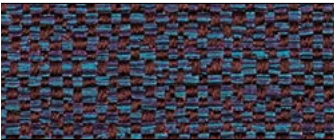
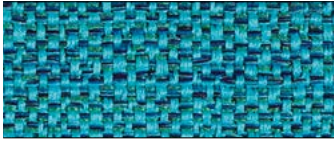
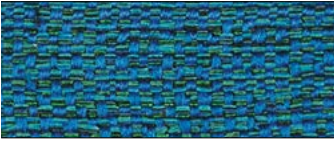
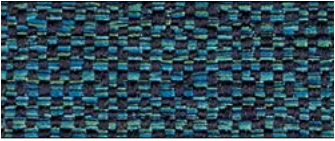
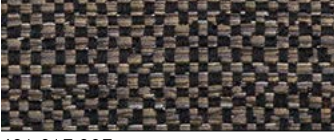
Indications sujettes à modifications. Des nuances de teintes dues aux techniques d'impression sont toujours possibles.

Information subject to alterations. Due to printing, there may be colour deviations.

Informatie onder voorbehoud van wijzigingen. Het is mogelijk dat de in deze prospectus afgebeelde kleuren enigszins afwijken van de werkelijke kleuren.

			
	491 017-122	491 017-198	491 017-118
			
491 017-112	491 017-152	491 017-133	491 017-134
			
	491 017-772	491 017-335	491 017-131
			
491 017-221	491 017-233	491 017-373	491 017-192
			
	491 017-785	491 017-377	

Breite Largeur Width Breedte	Gewicht Poids Weight Gewicht	Lichtechtheit Résistance à la lumière Light-fastness Lichtechtheid	Scheuerfestigkeit Résistance à l'abrasion Abrasion resistance Slijtvastheid	Feuersicherung Flammabilité Flammability Brandwerendheid
140 cm	470 g/m	6-7	100 000	EN 1021 1&2 BS 5852 0&1 CA TB 117 - class 1 UNI 9175 class 1 IMO MSC 307 (88)
Preisklasse 3 69% Cradura 18% zertifizierte Farmwolle 13% Redesigned Lenzing FR		Catégorie de prix 3 69% Cradura 18% Laine vierge certifiée 13% Redesigned Lenzing FR	Price category 3 69% Cradura 18% certified new wool 13% Redesigned Lenzing FR	Prijsgroep 3 69% Cradura 18% Gecertificeerde boerderij wol 13% Redesigned Lenzing FR

			
			491 017-375
			
491 017-525	491 017-563	491 017-568	491 017-576
			
491 017-696	491 017-695		491 017-588
			
491 017-124		491 017-778	491 017-775
			
491 017-947	Nr. 491 017-926	491 017-978	491 017-987

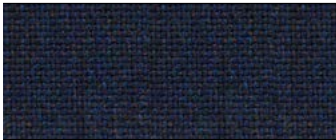
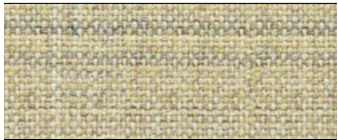
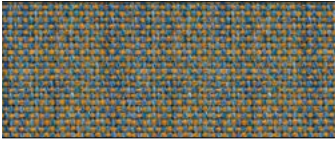
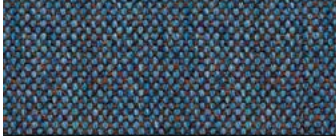
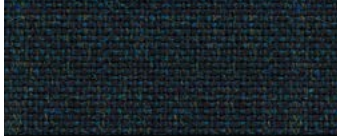
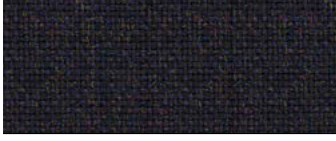
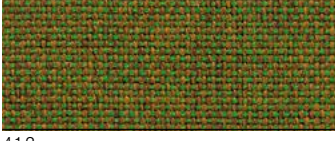
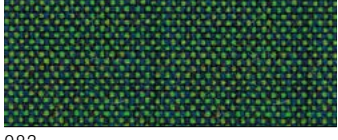
Angaben unter Vorbehalt von Änderungen. Farbabweichungen sind drucktechnisch bedingt und immer möglich.

Indications sujettes à modifications. Des nuances de teintes dues aux techniques d'impression sont toujours possibles.

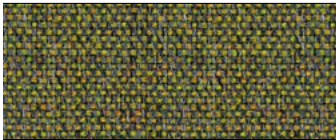
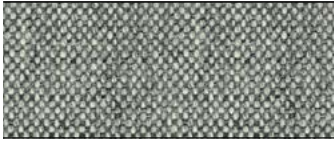
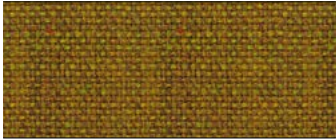
Information subject to alterations. Due to printing, there may be colour deviations.

Informatie onder voorbehoud van wijzigingen. Het is mogelijk dat de in deze prospectus afgebeelde kleuren enigszins afwijken van de werkelijke kleuren.

Remix

			
852	773	133	223
			
722	753	733	
			
762	743	823	873
			
692	783		183
			
113	682	152	173
			
412	923	912	942
			
954	933		982

Breite Largeur Width Breedte	Gewicht Poids Weight Gewicht	Lichtechtheit Résistance à la lumière Light-fastness Lichtechtheid	Scheuerfestigkeit Résistance à l'abrasion Abrasion resistance Slijtvastheid	Feuersicherung Flammabilité Flammability Brandwerendheid
138 cm	415 g/m	5-7	100 000	EN 1021 1&2 BS 5852 1 Önorm B1 / Q1 NF D 60-013 UNI 9175 1IM US Cal. Bull. 117 AS/NZS 1530.3 AS/NZS 3837 class 2 IMO FTP Code 2010: Part 8
Preisklasse 3 90% Schurwolle, Kammgarn 10% Nylon		Catégorie de prix 3 90% Laine vierge, peigné 10% Nylon	Price category 3 90% New Wool, worsted 10% Nylon	Prijsgroep 3 90% Scheerwol, Kamgaren 10% Nylon

			
	962	143	973
			
123	163	393	362
			
543	443	643	662
			
	653	632	
			
842	422	452	612
			
233	433	252	672
			
242		373	383

Angaben unter Vorbehalt von Änderungen. Farbabweichungen sind drucktechnisch bedingt und immer möglich.

Indications sujettes à modifications. Des nuances de teintes dues aux techniques d'impression sont toujours possibles.

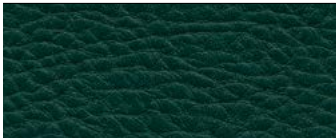
Information subject to alterations. Due to printing, there may be colour deviations.

Informatie onder voorbehoud van wijzigingen. Het is mogelijk dat de in deze prospectus afgebeelde kleuren enigszins afwijken van de werkelijke kleuren.

Decovin Nappa



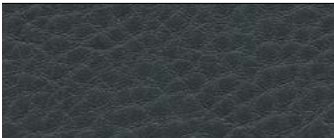
pistache 17234



tanne 17117



ciel 17115



anthrazit 17112



avocado 17312



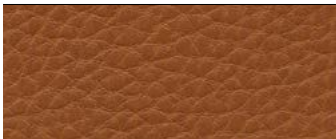
petrol 17124



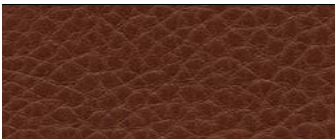
ocean 17111



camel 17101



caramel 17102



marone 17105



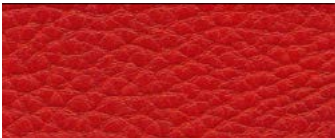
ebene 17107



mango 17103



sherry 17104



flame 17110



lachs 17118

Breite Largeur Width Breedte	Gewicht Poids Weight Gewicht	Lichtechtheit Résistance à la lumière Light-fastness Lichtechtheid	Scheuerfestigkeit Résistance à l'abrasion Abrasion resistance Slijtvastheid	Feuersicherung Flammabilité Flammability Brandwerendheid
150 cm	780 g/m nappa 740 g/m nappa FR 700 g/m nappa M1	5	100 000	EN 1021 1 EN 1021 1&2 (option) BS 5852 0&1, crib 5 (option) UNI VF 9175 class 1M (option) Önorm B1 / Q1 (option) SN 198898: 5.2 (option) NFP 92503: M1 (option) DIN 4102: B1 (option)
Preisklasse 3 73% PVC 27% CO		Catégorie de prix 3 73% PVC 27% CO	Price category 3 73% PVC 27% CO	Prijsgroep 3 73% PVC 27% CO



blanc 17114



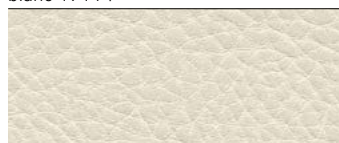
silver 17128



grey 17129



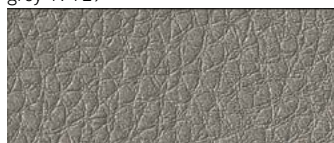
platin 17230



écru 17100



lava 17326



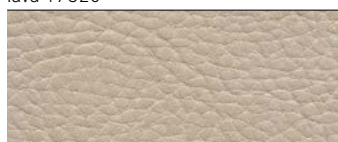
lead metallic 17321



flint metallic 17325



creme 17314



birke 17123



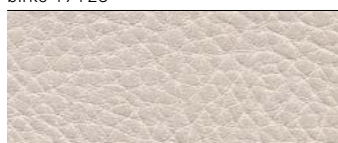
cappuccino 17325



bronze metallic 17320



pearl metallic 17322



perle 17119



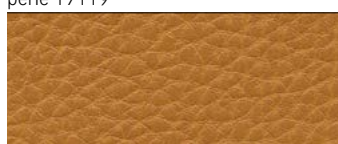
white pepper 17311



platino metallic 17326



sattel 17120



cognac 17313



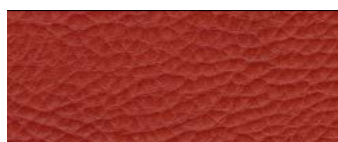
smoke 17125



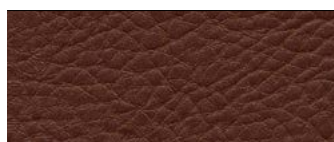
brass metallic 17324



nuss 17319



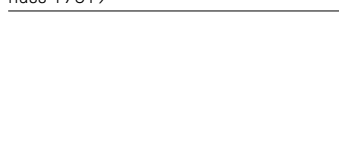
amber 17232



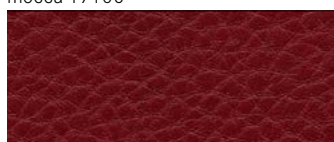
mocca 17106



bordeaux 17108



kirsche 17122



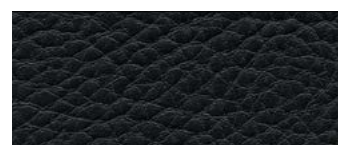
carmin 17109



aubergine 17126



blackberry 17318



nero 17113

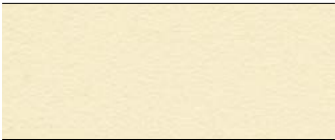
Angaben unter Vorbehalt von Änderungen. Farbabweichungen sind drucktechnisch bedingt und immer möglich.

Indications sujettes à modifications. Des nuances de teintes dues aux techniques d'impression sont toujours possibles.

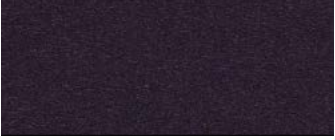
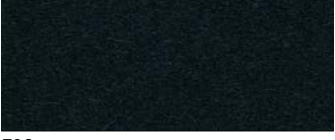
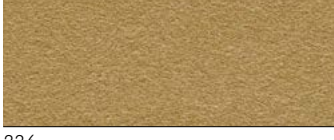
Information subject to alterations. Due to printing, there may be colour deviations.

Informatie onder voorbehoud van wijzigingen. Het is mogelijk dat de in deze prospectus afgebeelde kleuren enigszins afwijken van de werkelijke kleuren.

Divina

			
106	426	536	526
			
626	636	671	623
			
846	936	956	886
			
712	856	876	384
			
742	756	782	

Breite Largeur Width Breedte	Gewicht Poids Weight Gewicht	Lichtechtheit Résistance à la lumière Light-fastness Lichtechtheid	Scheuerfestigkeit Résistance à l'abrasion Abrasion resistance Slijtvastheid	Feuersicherung Flammabilité Flammability Brandwerendheid
150 cm	840 g/m	5-7	45 000	EN 1021 1&2 BS 5852 crib 5 US Cal. Bull. 117 DIN 4102 B2 UNI 9175 1IM NF D 60-013 IMO A.652 (16) Önorm B1 / Q1 NFPA 260 AS/NZS 1530.3
Preisklasse 4 100% Schurwolle		Catégorie de prix 4 100% Laine vierge	Price category 4 100% New wool	Prijsgroep 4 100% Scheerwol

			
542	562	584	652
			
462	246	346	
			
966	922		376
			
662	686	684	791
			
836	826	893	793
			
	444	552	691
			
236	334	356	393
			
676	666	696	692
			
224	173	944	984
			
171	154	181	191

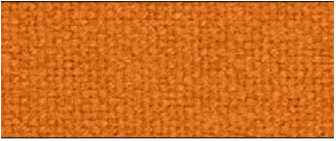
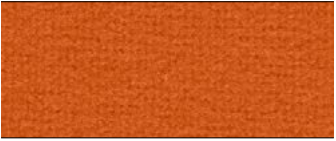
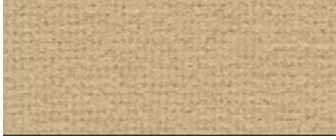
Angaben unter Vorbehalt von Änderungen. Farbabweichungen sind drucktechnisch bedingt und immer möglich.

Indications sujettes à modifications. Des nuances de teintes dues aux techniques d'impression sont toujours possibles.

Information subject to alterations. Due to printing, there may be colour deviations.

Informatie onder voorbehoud van wijzigingen. Het is mogelijk dat de in deze prospectus afgebeelde kleuren enigszins afwijken van de werkelijke kleuren.

Tonus

			
424	440	125	
			
	454	605	554
			
224	464	130	608
			
100		654	207
			
474	374	610	609

Breite Largeur Width Breedte	Gewicht Poids Weight Gewicht	Lichtechtheit Résistance à la lumière Light-fastness Lichtechtheid	Scheuerfestigkeit Résistance à l'abrasion Abrasion resistance Slijtvastheid	Feuersicherung Flammabilité Flammability Brandwerendheid
140 cm	665 g/m	5-7	100 000	EN 1021 1&2 BS 5852 1 US Cal. Bull. 117 DIN 4102 B2 UNI 9175 1IM NF D 60-013 IMO A.652 (16) Önorm B1 / Q1 NFPA 260
Preisklasse 4 90% Schurwolle 10% Helanca		Catégorie de prix 4 90% Laine vierge 10% Helanca	Price category 4 90% New Wool 10% Helanca	Prijsgroep 4 90% Scheerwol 10% Helanca



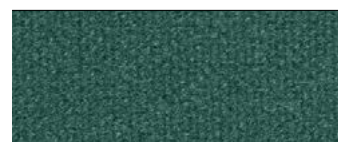
118



954



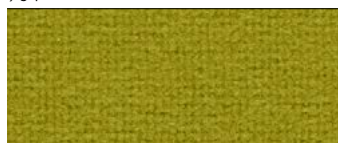
914



619



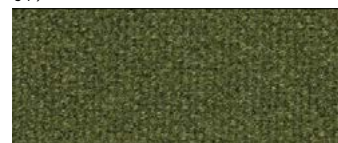
854



934



964



131



364



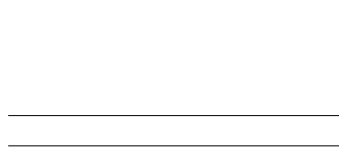
974



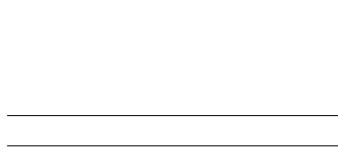
240



613



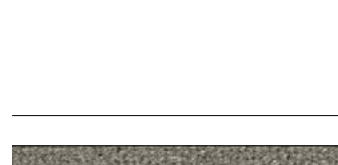
135



244



664



684



636



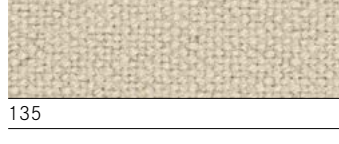
634



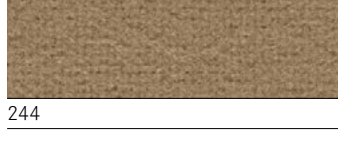
754



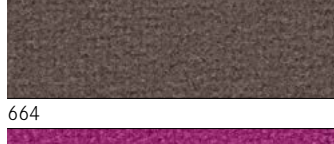
631



508



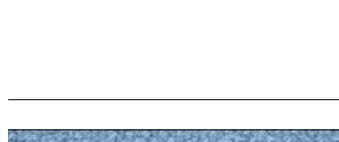
129



132



394



216



615



690



128



216



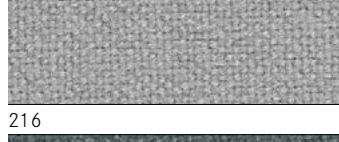
615



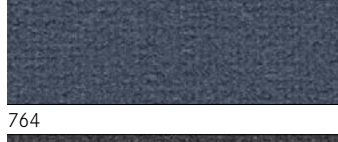
690



128



615



690



128



128



615



690



128



128

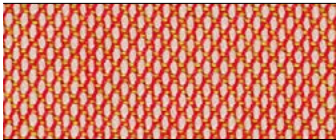
Angaben unter Vorbehalt von Änderungen. Farbabweichungen sind drucktechnisch bedingt und immer möglich.

Indications sujettes à modifications. Des nuances de teintes dues aux techniques d'impression sont toujours possibles.

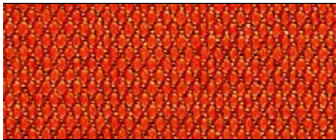
Information subject to alterations. Due to printing, there may be colour deviations.

Informatie onder voorbehoud van wijzigingen. Het is mogelijk dat de in deze prospectus afgebeelde kleuren enigszins afwijken van de werkelijke kleuren.

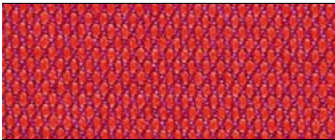
Steelcut Trio



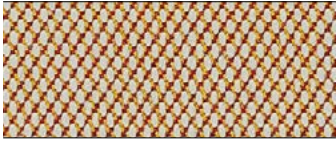
515



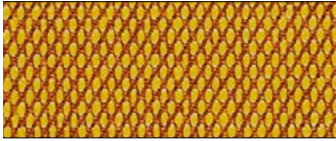
533



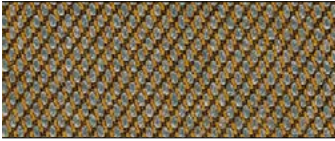
553



413



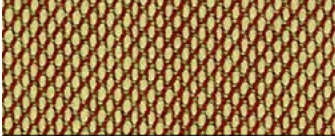
453



235



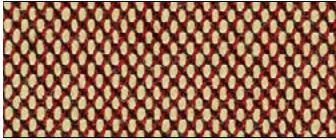
144



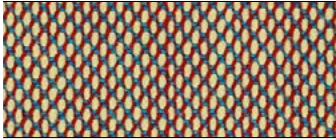
415



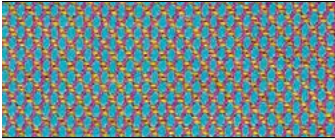
645



425



225



825



565



653

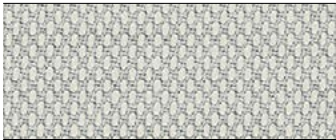


333



665

Breite Largeur Width Breedte	Gewicht Poids Weight Gewicht	Lichtechtheit Résistance à la lumière Light-fastness Lichtechtheid	Scheuerfestigkeit Résistance à l'abrasion Abrasion resistance Slijtvastheid	Feuersicherung Flammabilité Flammability Brandwerendheid
140 cm	770 g/m	5-7	100 000	EN 1021 1&2 US Cal. Bull. 117 DIN 4102 B2 UNI 9175 1IM NF D 60-013 IMO A.652 (16) Önorm B1 / Q1 NFPA 260 AS/NZS 3837 class 2
Preisklasse 4 90% Schurwolle, Kammgarn 10% Nylon		Catégorie de prix 4 90% Laine vierge, peigné 10% Nylon	Price category 4 90% New Wool, worsted 10% Nylon	Prijsgroep 4 90% Scheerwol, Kamgaren 10% Nylon



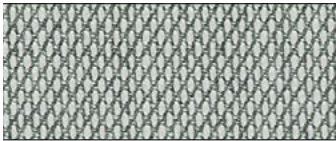
105



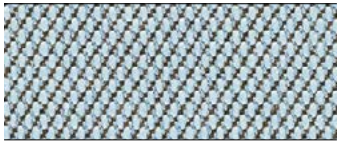
205



213



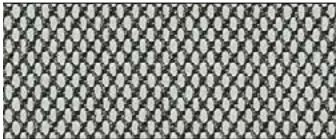
113



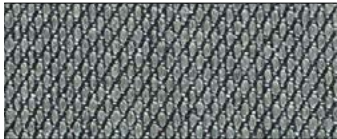
713



245



133



153



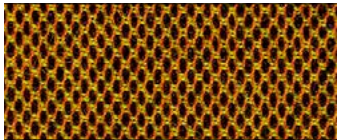
325



253



195



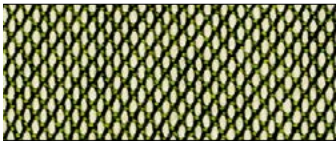
465



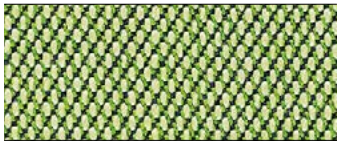
124



353



915



933



965



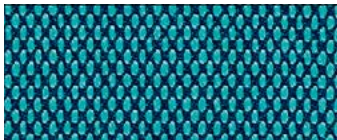
395



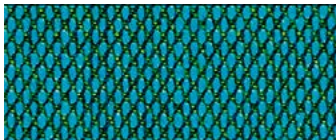
815



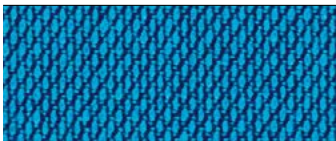
733



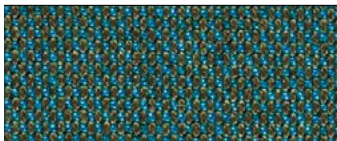
983



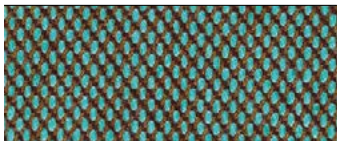
945



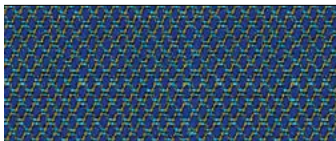
865



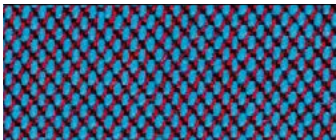
883



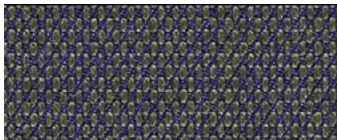
845



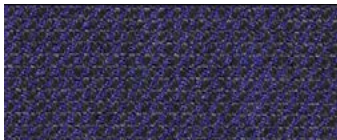
753



745



283



683



675

Angaben unter Vorbehalt von Änderungen. Farbabweichungen sind drucktechnisch bedingt und immer möglich.

Indications sujettes à modifications. Des nuances de teintes dues aux techniques d'impression sont toujours possibles.

Information subject to alterations. Due to printing, there may be colour deviations.

Informatie onder voorbehoud van wijzigingen. Het is mogelijk dat de in deze prospectus afgebeelde kleuren enigszins afwijken van de werkelijke kleuren.

Scandinavian



9436



9135



9372



9266



4833



4290



4510



7220



7232

Scandinavian ist ein Leder mit feinem, flachen Narbenbild und hat einen angenehmen Griff. Aufgrund einer speziellen Mineralgerbung verfügt Scandinavian über gute Gebrauchseigenschaften und ist einfach zu pflegen. Darüber hinaus ist das Semianilinleder atmungsaktiv und somit für Sitzmöbel besonders geeignet.

Scandinavian est un cuir au grain fin et plat et au toucher agréable. Grâce à un tannage minéral spécial, le cuir Scandinavian dispose de bonnes propriétés d'utilisation et est facile d'entretien. Ce cuir semi aniline est en outre respirant et convient donc tout particulièrement au revêtement de sièges.

Scandinavian is a leather with a fine, flat texture and a pleasant feel. Thanks to a special mineral tanning process, Scandinavian is highly functional and easy to care for. This semi-aniline leather is also breathable, making it ideal for seats and chairs.

Scandinavian is een leersoort met een fijne, vlakke structuur die zacht aanvoelt. Dankzij de speciale minerale looiing is het scandinavian leer gebruiksvriendelijk en gemakkelijk te reinigen. Tevens is het semi-anilineleer ademend en hierdoor uitermate geschikt voor zitmeubelen.

Reibechtheit
Résistance au frottement
Fastness to rubbing
Wrijfechtheid

4

Lichtechtheit
Résistance à la lumière
Light-fastness
Lichtechtheid

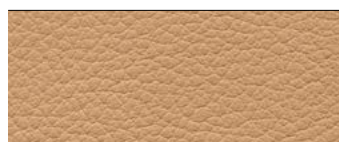
4

Preisklasse 6
Leder

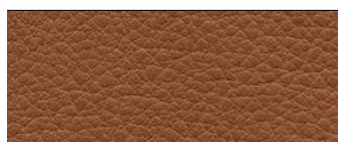
Catégorie de prix 6
Cuir

Price category 6
Leather

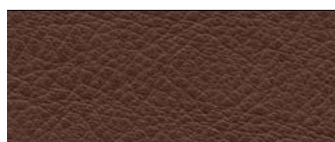
Prijsgroep 6
Leer



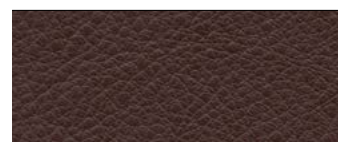
2440



2488



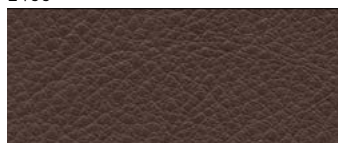
2229



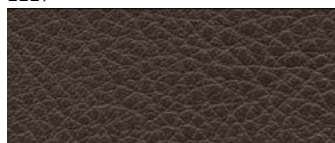
4712



7301



3512



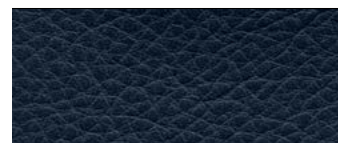
2212



4084



5059



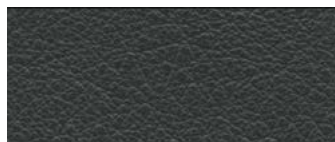
5040



1431



1262



1670



0500

Angaben unter Vorbehalt von Änderungen. Farbabweichungen sind drucktechnisch bedingt und immer möglich.

Indications sujettes à modifications. Des nuances de teintes dues aux techniques d'impression sont toujours possibles.

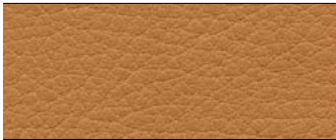
Information subject to alterations. Due to printing, there may be colour deviations.

Informatie onder voorbehoud van wijzigingen. Het is mogelijk dat de in deze prospectus afgebeelde kleuren enigszins afwijken van de werkelijke kleuren.

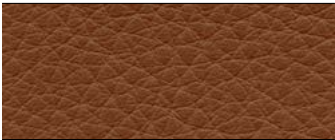
Montana



9266



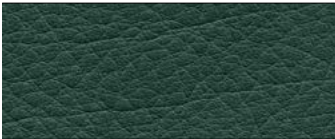
2834



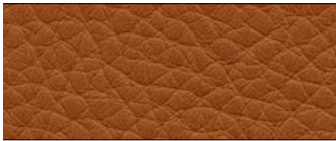
2488



2213



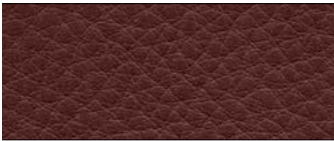
7294



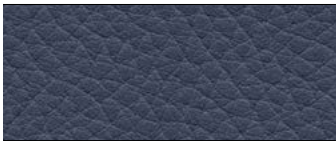
2513



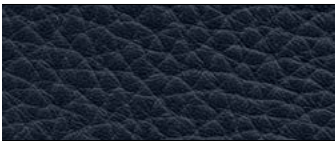
4468



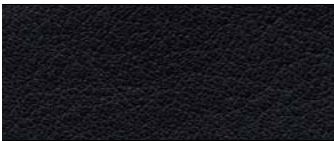
4223



5284



5150



5046



0500

Montana ist ein Dickleder für gehobene Ansprüche. Das betonte Narbenbild sowie ein voller und weicher Griff bilden den Charakter dieses hochwertigen Semianilinleders. Aufgrund einer speziellen Mineralgerbung verfügt Montana über gute Gebrauchseigenschaften und ist einfach zu pflegen.

Montana est un cuir épais qui satisfait aux plus hautes exigences. Le grain marqué combiné à un toucher plein et soyeux caractérisent ce cuir semi aniline de qualité. Grâce à un tannage minéral spécial, le cuir Montana dispose de bonnes propriétés d'utilisation et est facile d'entretien.

Montana is a thick leather for the discerning. The distinctive grain and full, soft touch characterize this high-quality semi-aniline leather. Thanks to a special mineral tanning process, Montana is highly functional and easy to care for.

Montana is een hoogwaardige, dikke leersoort. De duidelijke nerven, evenals het volle en zachte oppervlak zijn karakteristiek voor dit hoogwaardige semi-anilineleer. Dankzij de speciale minerale looiing is het scandinavian leer gebruiksvriendelijk en gemakkelijk te reinigen.

Reibechtheit
Résistance au frottement
Fastness to rubbing
Wrijfechtheid

3

Lichtechtheit
Résistance à la lumière
Light-fastness
Lichtechtheid

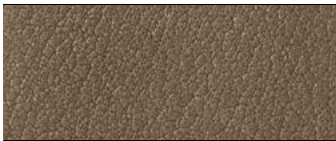
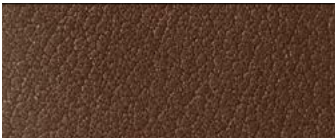
3

Preisklasse 6B
Leder

Catégorie de prix 6B
Cuire

Price category 6B
Leather

Prijsgroep 6B
Leer

			
Polvere	Fango	Antracite	
			
Collant	Cuoio	Marrone	T. Moro

Acquario ist ein reines Anilinder für höchste Ansprüche. Es verdankt seine feine Struktur und den samtigen Griff einer besonders strengen Auswahl süddeutscher Bullenhäute sowie einer speziellen Gerbmethode. Acquario nimmt im Laufe der Zeit eine schöne Patina an. Die halbrtransparente Färbung erhält die natürliche Oberfläche der Narbung und verleiht dem Leder einen natürlichen und authentischen Charakter.

Acquario est un cuir pur aniline de qualité supérieure. Il doit sa structure fine et son toucher velouté à une sélection particulièrement rigoureuse de peaux de bœuf provenant du sud de l'Allemagne ainsi qu'à une méthode de tannage spéciale. Acquario acquiert avec le temps une belle patine. La coloration transparente préserve la surface naturelle du grain et confère au cuir un caractère naturel et authentique.

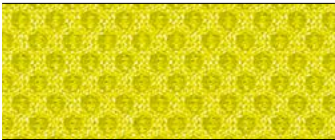
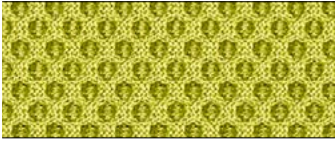
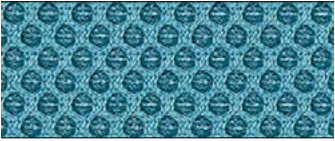
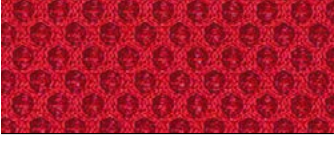
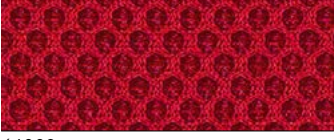
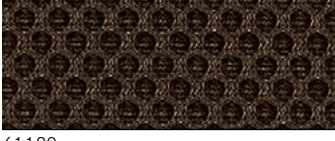
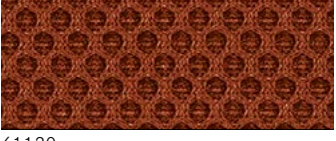
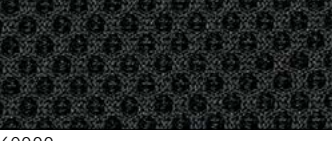
Acquario is a pure aniline leather that meets the most exacting requirements. It owes its fine texture and velvety feel to the strict selection of southern German bull hides and a special tanning process. Acquario develops a beautiful patina over time. The semi-transparent dye preserves the natural surface of the grain and gives the leather a natural and authentic feel.

Acquario is een pure anilineleer van hoge kwaliteit. Dankzij de strenge selectie van de Zuid Duitse stieren huiden heeft het leer een fijne structuur en voelt het zijdezacht aan. Het Acquario leer wordt in de loop der jaren steeds mooier van kleur. Dankzij de transparante kleuring behoudt het leer zijn natuurlijke en authentieke karakter.

Reibechtheid	Lichtechtheid
Résistance au frottement	Résistance à la lumière
Fastness to rubbing	Light-fastness
Wrijfechtheid	Lichtecheitheid
3	3

Preisklasse 6C	Catégorie de prix 6C	Price category 6C	Prijsgroep 6C
Leder	Cuir	Leather	Leer

Runner

			
68137	65078	61110	66061
			
68108	66063	62064	61128
			
68056	66140	63034	60165
			
68109	66123	64119	60011
			
68110	66120	64089	60025
			
61129	66064	61130	60999

Breite Largeur Width Breedte	Gewicht Poids Weight Gewicht	Lichtechtheit Résistance à la lumière Light-fastness Lichtechtheid	Scheuerfestigkeit Résistance à l'abrasion Abrasion resistance Slijtvastheid	Feuersicherung Flammabilité Flammability Brandwerendheid
160 cm	510 g/m	5-7	70 000	EN 1021 1&2 Calif. Bull. 117-E class 1 CA TB 117-2013 UNI 9175 class 1
Netzgewebe 100% Polyester		Résille 100% Polyester	Mesh 100% Polyester	Net 100% Polyester



21



6



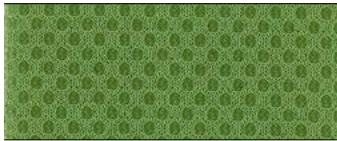
7



4



22



10



14



9



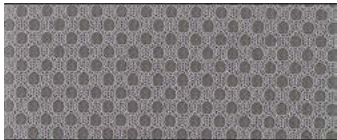
8



3



5



2



15

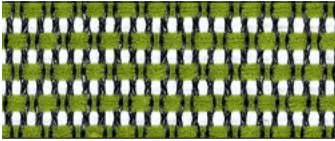
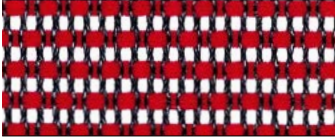
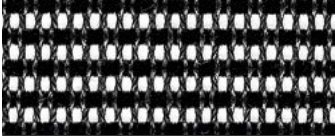
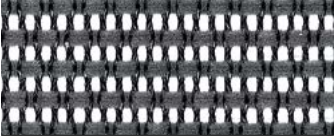
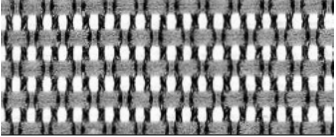


1

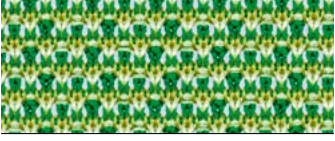
Breite Largeur Width Breedte	Gewicht Poids Weight Gewicht	Lichtechtheit Résistance à la lumière Light-fastness Lichtechtheid	Scheuerfestigkeit Résistance à l'abrasion Abrasion resistance Slijtvastheid	Feuersicherung Flammabilité Flammability Brandwerendheid
140 cm	315 g/m	5	40 000	EN 1021 2

Netzgewebe 100% Polyester	Résille 100% Polyester	Mesh 100% Polyester	Net 100% Polyester
------------------------------	---------------------------	------------------------	-----------------------

Comf Style

			
4389			
			
4306			
			
4308			
			
4341	4299	4298	

Breite Largeur Width Breedte	Gewicht Poids Weight Gewicht	Lichtechtheit Résistance à la lumière Light-fastness Lichtechtheid	Scheuerfestigkeit Résistance à l'abrasion Abrasion resistance Slijtvastheid	Feuersicherung Flammabilité Flammability Brandwerendheid
156 cm	426 g/m	8	100 000	

			
			01
			
			02
			
			03
			
			04
			
			05

Breite Largeur Width Breedte	Gewicht Poids Weight Gewicht	Lichtechtheit Résistance à la lumière Light-fastness Lichtechtheid	Scheuerfestigkeit Résistance à l'abrasion Abrasion resistance Slijtvastheid	Feuersicherung Flammabilité Flammability Brandwerendheid
	735 g/m	6	35 000	EN 1012-1

Angaben unter Vorbehalt von Änderungen. Farbabweichungen sind drucktechnisch bedingt und immer möglich.

Indications sujettes à modifications. Des nuances de teintes dues aux techniques d'impression sont toujours possibles.

Information subject to alterations. Due to printing, there may be colour deviations.

Informatie onder voorbehoud van wijzigingen. Het is mogelijk dat de in deze prospectus afgebeelde kleuren enigszins afwijken van de werkelijke kleuren.



Eigenschaften von Massivholz

Holz ist ein Naturprodukt. Unregelmäßigkeiten in Farbe und Struktur sind normal und geben jedem Möbelstück seinen individuellen Ausdruck. In Abhängigkeit von Temperatur und Feuchtigkeit verändert das Holz auch seine Dimensionen. Unsere Tische sind deshalb so konstruiert, dass sich das Holz ausdehnen oder zusammenziehen kann. Trotzdem sind Haarrisse und leichtes Verbiegen der Tischplatte nicht ganz auszuschliessen – besonders wenn das Raumklima im Winter sehr trocken oder im Herbst sehr feucht ist. Die optimale Luftfeuchtigkeit für Massivholzmöbel beträgt ca. 55 Prozent. Werte unter 45 Prozent können zu Rissen in der Massivholzstruktur führen.

Massivholzstruktur

80 bis 140 Jahre muss ein Baum wachsen, bevor er sich für die Verarbeitung eignet. Jedes Holz entwickelt über diese Zeit einen unverwechselbaren Charakter. Struktur, Farbe, Gewicht, Wuchs und Eigenschaften in der Bearbeitung beeinflussen nicht nur den Fertigungsprozess, sondern auch den Ausdruck des Holzes. Daher ist jeder Girsberger Tisch ein Unikat.

Propriétés du bois massif

Le bois est un produit naturel. Des irrégularités de teintes et de structure sont normales et confèrent à chaque pièce d'ameublement sa propre identité. En fonction de la température et de l'hygrométrie, les dimensions de bois se modifient. La fabrication de nos tables intègre ce paramètre, afin que le bois puisse se rétracter ou se dilater. Cependant, de petites fissures ou une légère déformation du plateau de table ne peuvent être exclues – particulièrement lorsque les espaces intérieurs de vie sont très secs en hiver ou très humides en automne. L'hygrométrie optimale d'une pièce tourne autour de 55%. Des valeurs inférieures à 45% peuvent faire apparaître des fissures dans la structure en bois massif.

Structure du bois massif

Un arbre doit croître durant 80 à 140 années avant qu'il ne puisse être transformé. Chaque bois développe dans ce laps de temps son caractère unique. La structure, la teinte, le poids et les propriétés de façonnage déterminent non seulement les processus de fabrication mais également la facture du bois. C'est pourquoi, chaque table de Girsberger est une pièce unique.

Properties of solid wood

Wood is a natural product. Differences in colour and structure are normal and give each piece of furniture its individual character. The dimensions of wood also change depending on the temperature and humidity. Our tables are thus made in such a way that the wood can expand and contract. Nevertheless, hairline cracks and a slight warping of the tabletop cannot be ruled out altogether, particularly if the indoor climate is very dry in winter or very damp in autumn. The optimum humidity for solid wooden furniture is around 55 percent. Values below 45 percent can lead to cracks in the structure of the wood.

Solid wood structure

A tree must grow for between 80 and 140 years before it is suitable for processing. During this time, the wood of each tree develops its own unique character. The structure, colour, weight and how the wood reacts during processing not only affect the manufacturing process but also lend expression to the wood. Each table Girsberger makes is therefore a one-off.

Eigenschappen van massief hout

Hout is een natuurproduct. Onregelmatigheden in kleur en structuur geven ieder meubelstuk een individuele uitstraling. Afhankelijk van temperatuur en vochtigheid veranderen ook de dimensies binnen de houtsoorten. Onze tafels zijn daarom zo geconstrueerd dat hout kan uitzetten en krimpen. Desondanks zijn haarscheurtjes en lichte oneffenheden niet uit te sluiten – in het bijzonder wanneer de temperatuur in een kamer in de winter erg droog en in de herfst erg vochtig is. De optimale luchtvochtigheid voor massief houten meubels is rond de 55%. Waarden onder de 45% kunnen tot scheuren in de houtstructuur leiden.

Structuur van het massief hout

80 tot 140 jaar moet een boom groeien voordat het voor verwerking geschikt is. Iedere houtsoort ontwikkelt gedurende deze tijd een niet te wijzigen karakter. Structuur, kleur, gewicht, groei en eigenschappen bij de verwerking beïnvloeden niet alleen het fabricageproces maar ook de uitstraling van het hout. Daarom is iedere Girsberger tafel uniek.

Tischplattenoberfläche

Unsere Holztische sind mit einer speziell widerstandsfähigen, lichtechten Zweikomponenten-Schutzlackierung behandelt. Dieser Lack ist resistent gegen Wasser, Alkohol, zahlreiche Säuren und Lösungsmittel und zudem sehr alterungsbeständig. Die volle Resistenz und Aushärtung erreicht die Oberfläche nach ca. 6 Wochen. Reinigung mit feuchtem Tuch, gegebenenfalls mit Seifenwasser. Wir empfehlen auf silikonhaltige Möbelpflegemittel zu verzichten.

Auf Wunsch sind auch geölte und gewachste Oberflächen möglich. Diese Oberflächen sind erst nach 30 Tagen total ausgehärtet und erst danach voll strapazierfähig. Reinigung mit feuchtem Tuch, bei starken Verschmutzungen mit etwas Seifenwasser. Damit die Oberfläche ihre Schutzfunktion erhalten kann, müssen geölte Oberflächen regelmässig mit dem mitgelieferten Pflegeprodukt nachbehandelt werden. Erstmals empfehlen wir die Behandlung nach drei Monaten, später wenn sich die Oberfläche trocken anfühlt und Flüssigkeiten nicht mehr abperlen.

Surface du plateau

Nos tables en bois sont traitées avec une laque de protection à deux composants particulièrement dure et résistante à la lumière. Cette laque protège de l'eau, de l'alcool, de nombreux acides et solvants et est en outre inaltérable. Une pleine résistance et un durcissement complet de la surface sont obtenus au bout de 6 semaines environ. Nettoyage à l'aide d'un chiffon humide et d'eau légèrement savonneuse si nécessaire. Nous vous recommandons de ne pas utiliser de produits d'entretien des meubles à base de silicone.

Des surfaces huilées et cirées sont également disponibles sur demande. Ce type de traitement n'atteint sa dureté définitive qu'au bout de 30 jours et n'est qu'alors pleinement résistent. Nettoyage à l'aide d'un chiffon humide et d'eau légèrement savonneuse en cas de fortes salissures. Afin que le traitement de surface conserve toute son efficacité, les surfaces huilées doivent être réimprégnées régulièrement avec le produit d'entretien livré avec la table. Nous recommandons un premier traitement après 3 mois et par la suite, lorsque la surface vous paraîtra sèche et que les liquides ne perlent plus.

Table surface

Our wooden tables are treated with a special hard-wearing, non-fade, two-part protective varnish. This varnish is resistant to water, alcohol and many acids and solvents, and is also very resistant to ageing. The surface becomes fully resistant and hardened after around 6 weeks. Clean with a damp cloth, using soapy water if necessary. We do not recommend the use of furniture care products containing silicon.

Oiled and waxed surfaces are also available on request. These surfaces require 30 days to become completely hardened, after which they are fully durable. Clean with a damp cloth, using soapy water to remove particularly difficult marks. To ensure that the surface retains its protective properties, oiled surfaces must be re-treated regularly with the care product supplied. We recommend the first treatment after three months, then repeating this when the surface begins to feel dry and no longer repels liquids.

Oppervlak van tafelbladen

Onze houten tafels zijn behandeld met een bijzonder sterke, lichtechte tweecomponenten beschermlak. Deze lak is resistent tegen water, alcohol, vele zuren en oplosmiddelen en bovendien duurzaam. Het oppervlak bereikt zijn volle resistentie en uitharding na ca. 6 weken. Te reinigen met een vochtige doek, eventueel met water en zeep. Wij raden het gebruik van siliconenhoudende middelen voor meubelonderhoud af.

Desgewenst zijn ook met olie of was behandelde oppervlakken leverbaar. Deze oppervlakken zijn pas na 30 dagen volledig uitgehard en hebben dan pas al hun weerstand. Te reinigen met een vochtige doek, bij sterke verontreiniging met water en zeep. Om ervoor te zorgen dat het oppervlak beschermd blijft, moeten geoliede oppervlakken regelmatig met het bij geleverde onderhoudsproduct behandeld worden. We bevelen de eerste behandeling na drie maanden aan, daarna wanneer het oppervlak droog aanvoelt en vloeistof niet meer parelend afdruipt.



Eiche
Chêne
Oak
Eiken

Die Eiche gilt als Königin aller Bäume und kann bei einer Höhe von 30 Metern bis zu 1000 Jahre alt werden. Nicht umsonst ist das Eichenlaub häufig Bestandteil von Ehrenzeichen, Wappen oder Münzen. Aber auch das Holz wird vielseitig eingesetzt. Neben dem Möbelbau eignet sich die Eiche für stark beanspruchte Konstruktionen im Innen- und Aussenbau, im Bootsbau und für Bier- und Weinfässer. Das langsam wachsende Eichenholz ist relativ hart und weist eine typische ringporige Struktur mit markanten breiten Holzstrahlen auf. Der eher helle Farbton kann nach der Trocknung nachdunkeln. Je nach Art der Oberflächenbehandlung wirkt das Eichenholz klassisch oder auch ausgesprochen modern. Bei unserer Charaktereiche handelt es sich um erstklassiges Eichenholz mit Ästen und kleinen Rissen, die mit einem Naturhartwachs schwarz ausgeschachtelt werden.

Le chêne est considéré comme le roi des arbres et peut atteindre une hauteur de 30 m et vivre jusqu'à 1000 ans. Ce n'est pas par hasard que la feuille de chêne est souvent représentée sur les distinctions honorifiques, les armoiries et les pièces de monnaies. Le bois est également utilisé de diverses manières. Le chêne convient, outre la fabrication de meubles, à des constructions intérieures et extérieures particulièrement exigeantes, comme la construction navale et la tonnellerie. Le bois de chêne de pousse lente est relativement dur et présente une structure circulaire poreuse avec des rayons ligneux larges et marquants. Le bois plutôt clair peut s'assombrir après séchage. En fonction du traitement appliqué sur sa surface, le bois de chêne peut paraître très classique ou se révéler très tendance. Le chêne nouveau, que nous utilisons, est un bois de chêne de qualité



Asteiche
Chêne avec nœuds
Knotty oak
Knoestige eik

supérieure comportant des nœuds et des petites fissures comblées avec une résine naturelle noire.

The oak is considered the queen of all trees. It can reach a height of 30 metres and live for up to a thousand years. Oak leaves can often be seen as a symbol on medals of honour, crests and coins. Oak wood is also used for a vast variety of purposes. Alongside furniture, oak is also ideal for indoor and outdoor structures subject to heavy wear, for boat building and for beer kegs and wine barrels. Oak grows slowly, is relatively hard and has a typical ring-porous structure with distinctive broad rays. Its fairly light colour may grow darker once the wood has been dried. Depending on the surface treatment used, oak can have a classic or a very contemporary appearance. Our knotty oak is wood of the very finest quality with knots and small cracks that are filled with a natural black hard wax.

De eik wordt beschouwd als de koningin van alle bomen en kan 30 meter hoog en 1000 jaar oud worden. Niet voor niets wordt eikenloof vaak als deel van onderscheidingen, wapens en munten gebruikt. Maar ook het hout wordt op allerlei manieren gebruikt. Behalve voor meubels is eikenhout ook geschikt voor constructies wie veel te verduren krijgen in de bouw, voor boten en voor bier en wijnvaten. Het langzaam groeiende eikenhout is vrij hard en heeft een kenmerkende poriënstructuur met markante brede houtstralen. De vrij lichte kleur kan na het drogen donkerder worden. Afhankelijk van de behandeling van het oppervlak maakt eikenhout een klassieke of juist uitgesproken moderne indruk. Ons noesteiken hout is eersteklas eiken met noesten en barstjes die met een natuurlijke, zwarte harde was gevuld worden.



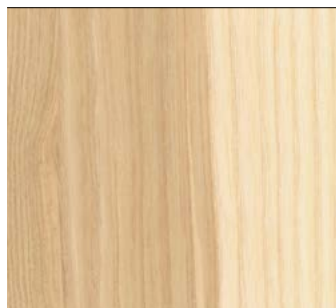
Kernbuche
Cœur de hêtre
Beech heartwood
Kernbeuken

Das Kernbuchenholz unterscheidet sich vom üblichen Buchenholz durch seine auffälligere, lebendigere Maserung. Die typischen, unterschiedlich starken Brauntöne entstehen dadurch, dass der Kern mit aufgenommen wird.

Le cœur de hêtre se différencie du bois de hêtre habituel par son grain plus singulier et mouvementé. Les différentes nuances de brun typiques de ce bois proviennent du fait que le cœur est également utilisé dans le façonnage.

Beech heartwood differs from standard beech owing to its more distinctive, vivid grain. The typical brown streaks in different tones result from the fact that the core of the tree trunk is also used.

Kernbeukenhout verschilt van het gewone beukenhout doordat het opvallend en levendig gevamd is. De typerende bruine tinten van uiteenlopende intensiteit ontstaan doordat ook de kern in het hout is opgenomen.



Kernesche
Cœur de frêne
Ash heartwood
Kernessen

Die Esche wird bis zu 40 Meter hoch und 300 Jahre alt. Wegen seiner hohen Festigkeit und Elastizität wird das Holz häufig auch für Turngeräte oder Werkzeugstiele verwendet. Sowohl das Splint- wie auch das Kernholz haben eine helle, weissliche oder weissbraune Farbe.

Le frêne peut atteindre 40 m de hauteur et vivre 300 ans. Grâce à sa grande résistance et sa souplesse, le bois est également souvent utilisé dans la fabrication d'équipements de gymnastique et de manches d'outils. L'aubier comme le bois de cœur présentent une couleur claire, blanchâtre ou brun clair.

Ash trees can grow up to 40 metres tall and live for 300 years. Owing to its sturdiness and elasticity, the wood is often used to make gymnastics equipment or handles for tools. Ash sapwood and heartwood have a pale, whitish or whitish-brown colour.

De es wordt tot 40 meter hoog en 300 jaar oud. Het hout van de es is sterk en elastisch en wordt hierdoor vaak voor gymnastiek toestellen en gereedschappen gebruikt. Zowel de spint als het kernhout hebben een lichte, wit of witbruine kleur.



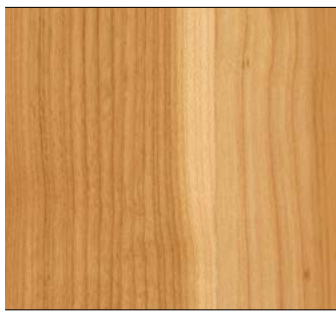
Ulme
Orme
Elm
Iepen

Die Ulme wird bis zu 35 Meter hoch und 400 Jahre alt. Das Holz der Ulme ist zäh, hart und schwer. Dank dieser Eigenschaften wurde es oft zur Herstellung von Speichen und Rädern genutzt. Das Holz hat eine grosse Bandbreite an farblichen Nuancen zu bieten: Von rötlich bis ausgeglichen hell ist es meistens durchzogen von dunklen oder grünlichen Strukturen. Ulme zeichnet sich generell durch ein lebhaftes Bild aus.

L'orme peut atteindre 35 m de hauteur et vivre 400 ans. Le bois d'orme est résistant, dur et lourd. Ces propriétés en ont fait un bois très utilisé pour la fabrication de rayons et de roues. Le bois présente une large palette de nuances allant d'un ton rougeâtre à une teinte claire homogène, il est le plus souvent rubané de veines sombres et verdâtres. Il présente généralement une image mouvementée.

Elm trees can grow up to 35 metres tall and live for 400 years. Elm wood is tough, hard and heavy. Thanks to these properties, it is often used to produce wheels and spokes. The wood has a wide range of shades: from reddish to pale, it usually has dark or greenish lines. Elm wood generally has a vivid appearance.

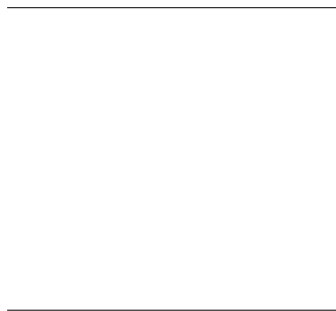
De iep wordt wel 35 meter hoog en 400 jaar oud. Iepenhout is dik, hard en zwaar en daardoor uitermate geschikt voor het vervaardigen van houten spaken en wielen. Het hout is verkrijgbaar in veel verschillende breedtes en kleurtinten, van rood tot licht en vaak voorzien van een donkere of groenachtige structuur. Iepen hout kenmerkt zich vooral door de levendige structuur.



Europäischer Kirschbaum
Cerisier européen
European cherry
Europees kersen

Der Kirschbaum wird bis zu 25 Meter hoch und 100 Jahre alt. Damit er diese Grösse erreicht, wird er gezielt in Mischwäldern angepflanzt. Das edle und rare Holz ist mässig hart, elastisch und fest. Die Kirsche ist insbesondere im anspruchsvollen Innenausbau beliebt, kommt aber auch im Kunstgewerbe, beim Bau von Musikinstrumenten und für Intarsien zum Einsatz. Durch die Holzstrahlen ergeben sich im Radialschnitt des Holzes schöne Spiegelzeichnungen. Das rötlich gelbe bis rotbraune Holz wird mit der Zeit leicht golden und gewinnt an Attraktivität. Kirschbaum wirkt elegant, ruhig und ausgeglichen.

Le cerisier peut atteindre 25 m de hauteur et vivre 100 ans. Pour qu'il parvienne à cette hauteur, il est planté de manière ciblée dans des forêts mixtes. Le bois précieux et rare est moyennement dur, souple et solide. Le cerisier est particulièrement apprécié dans les aménagements intérieurs de prestige, mais se retrouve également dans les métiers d'art, la fabrication d'instruments de musique et la marqueterie. En coupe radiale, les rayons du bois dessinent de jolis moirages. La coloration jaune orangée ou rousse se dore légèrement avec le temps et gagne en attractivité. Le bois de cerisier est élégant, doux et harmonieux.



Cherry trees can grow up to 25 metres tall and live for 100 years. To reach this size, they are planted in mixed forests. This fine, rare wood is relatively hard, flexible and strong. Cherry is particularly popular for complex interior fittings but is also used in art, to build musical instruments and in inlays. The rays give the wood attractive mirrored patterns when it is radially cut. This reddish-yellow to red-brown wood takes on an attractive pale gold colour with time. Cherry has an elegant, calm and balanced appearance.

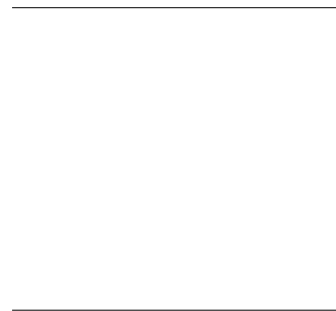
De kersenboom wordt tot 25 meter hoog en 100 jaar oud. Om dit formaat te bereiken worden ze in gemixte bossen geplant. Dit fijne, zeldzame hout is relatief hard, flexibel en sterk. Kersen is met name populair voor complexe interieurbouw maar wordt ook gebruikt in muziekinstrumenten en voor de inlays. De ringen geven het hout aantrekkelijke gespiegelde patronen, na het radiaal uitsnijden. Het rood-gele tot rood-bruine hout wordt met de tijd aantrekkelijk licht goud. Kersen heeft een elegante, rustige uitstraling.



Europäischer Nussbaum
Noyer européen
European walnut
Europees noten

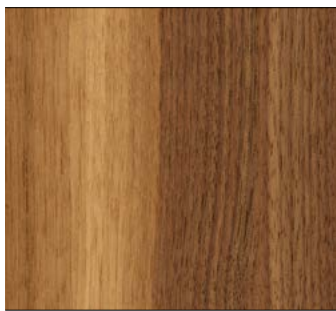
Der Europäische Nussbaum wird bis zu 150 Jahre alt. Das Holz gehört zu den teuersten der heimischen Edelhölzer und wird vor allem für Möbel, Innenausbauten, Musikinstrumente und Innenausstattungen von Luxusautomobilen verwendet. Die ausdrucksstarke Holzcharakteristik entsteht durch die grossen Poren, die über den Jahrring verstreut angeordnet sind und sich mit blossen Auge gut erkennen lassen. Das europäische Nussbaumholz ist hart und biegsam. Es hat eine mattbraune bis schwarzbraune Färbung und ist von unterschiedlich breiten dunkleren Adern unregelmässig durchzogen.

Le noyer européen peut vivre 150 ans. Le bois compte parmi les plus chers des bois nobles indigènes et est employé en particulier pour les meubles, les aménagements intérieurs, les instruments de musique et l'équipement intérieur des véhicules de luxe. Le bois doit son caractère marqué aux pores larges disséminés sur les cernes et facilement visibles à l'œil nu. Le noyer européen est un bois dur et souple. Il présente une coloration allant du brun mat jusqu'au brun très foncé et est parcouru de veines irrégulières larges et sombres.



The European walnut can live for up to 150 years. It is one of the most expensive native wood varieties and is used mainly for furniture, interior fittings, musical instruments and luxury car interiors. The wood has an expressive character owing to its large pores, which are dotted around the rings and are easily visible to the naked eye. European walnut is hard and supple. It is matte-brown to black-brown in colour and has irregular dark veins of varying widths running through it.

De Europees notenboom kan 150 jaar oud worden. Het hout behoort tot de duurste in heemse houtsoorten en wordt vooral gebruikt voor meubels, interieurs, muziekinstrumenten en het interieur van luxe-auto's. Het expresse houtkarakter ontstaat door de grote poriën die over de jaarring verstrooid gerangschikt zijn en met het blote oog goed zichtbaar zijn. Europees notenhout is hard en buigzaam. Het heeft een matbruine tot zwartbruine kleuren is onregelmatig doortrokken met donkere aders van uiteenlopende breedte.



Amerikanischer Nussbaum

Noyer américain

American walnut

Amerikaans noten

Der Amerikanische Nussbaum ist etwas dicker im Umfang und auch länger als der Europäische. Sein Holz ist leichter und weist eine einheitlichere, violette oder purpurbraune Färbung auf. Die Porenstreifen sind deutlicher und Jahrringe oft etwas wellenförmiger, jedoch kommen Faserabweichungen selten vor.

Le noyer américain présente un diamètre plus important et peut atteindre des hauteurs plus importantes que le noyer européen. Son bois est plus léger et sa coloration violacée ou brun pourpre est plus homogène. Les veinures sont plus nettes et les cernes souvent ondés, la disposition des fibres étant par ailleurs plutôt régulière.

The American walnut is broader and taller than its European counterpart. Its wood is lighter and has a more uniform violet or purple-brown colour. The pores are more apparent and the rings are often wavy, but breaks in the grain are rare.

De Amerikaanse notenboom is iets dikker en ook hoger dan de Europese. Het hout is lichter en heeft een uniformete paarse kleur. De porienstrepen zijn duidelijker en de jaarlingen zijn vaak een beetje golvend, maar er komen zelden vezelafwijkingen voor.

... weitere Holzarten

... autres essences de bois

... other types of wood

... andere houtsoorten

Da wir in Bützberg ein grosses und breites Sortiment an Edelhölzern am Lager haben, sind auch andere, hier nicht explizit aufgeführte Holzarten teilweise direkt verfügbar. Fragen Sie uns einfach an.

A Bützberg, nous stockons un vaste assortiment de bois nobles et de ce fait disposons directement d'essences de bois non répertoriées explicitement ci-dessus. Renseignez-vous tout simplement auprès de nous.

As we have a large range of wood in stock in Bützberg, other types not explicitly mentioned here are sometimes directly available. Please just ask us.

Omdat wij in Bützberg een groot en breed assortiment aan edele houtsoorten in voorraad hebben, zijn ook andere dan de hier genoemde houtsoorten voor een deel direct beschikbaar. Informeert u gewoon even bij ons.

Beizfarben Buche | Teintes de lasure hêtre | Beach wood stains | Beitskleuren beuken



Buche hell
Hêtre clair
Pale beech
Licht beuken



Nussbaum hell
Noyer clair
Pale walnut
Licht noten



Nussbaum dunkel
Noyer foncé
Dark walnut
Donker noten



Buche schwarz
Hêtre noir
Black beech
Zwart beuken



Ginstergelb
Jaune genêt
Broom yellow
Bremgeel



Rubinrot
Rouge rubis
Ruby red
Robijnrood



Tannengrün
Vert sapin
Fir green
Dennengroen



Saphirblau
Bleu saphir
Sapphire blue
Saffierblauw



Tonerde
Argile
Clay
Leemgrijs



London Grau
Gris londonien
London grey
London grijs



Blaugrau
Gris bleu
Blue grey
Blauwgrijs

Holzbeizfarben sind Farbstoffbeizen mit lasierenden Farbpigmenten. Die Maserung und Struktur des Holzes bleibt auch nach dem Beizen sichtbar. Je nach Dichte und Farbe des Holzes können sich leichte Abweichungen vom erzielten Farbton ergeben.

Les teintures pour bois sont des colorants contenant des pigments de couleur lasurants. Le veinage et la structure du bois restent apparents même après le vernissage. De légères variations de teinte par rapport au coloris recherché sont possibles, en fonction de la densité et de la coloration du bois.

Coloured wood stains are dye stains with glaze pigments. The graining and structure of the wood remain visible after staining. Depending on the density and colour of the wood, there may be slight deviations from the chosen shade of colour.

Houtbeitskleuren zijn kleurstofbeitsen met doorschijnende pigmenten. De korrel en de structuur van het hout blijft na het beitsen zichtbaar. Afhankelijk van de dichtheid en de kleur van het hout kunnen lichte afwijkingen van de kleurtoon ontstaan.

Angaben unter Vorbehalt von Änderungen. Farbabweichungen sind drucktechnisch bedingt und immer möglich.

Indications sujettes à modifications. Des nuances de teintes dues aux techniques d'impression sont toujours possibles.

Information subject to alterations. Due to printing, there may be colour deviations.

Informatie onder voorbehoud van wijzigingen. Het is mogelijk dat de in deze prospectus afgebeelde kleuren enigszins afwijken van de werkelijke kleuren.

